

## 內容

## What's Inside:

校務副校長的一封信	1-2
Letter from the Vice Principal of General Affairs	
老師聚光燈	2
Teacher Spotlight	
遊戲篇	3
Mad Libs	
訪問波霸奶茶飲料店	4-5
Volcano Tea House	
Interview	
馬年的畫家	6-7
Artists of the Year of the Horse	
牙醫廣告	8
Dentist Ad	



## 校務副校長的一封信

能做為你們的校務副校長對我來說真是莫大的榮譽。這是我第一年擔任此職務，去年我是家長代表，我一週的工作是策略計劃顧問。因職務關係我常去中國，就在一次早期的旅行中我意識到要應對一個新世紀必須有足夠的能力去全盤瞭解中國，不單是中文還包括習俗，應對舉止，文化差異。我發現到我們的老師，助理全部有效的教導了這些技能。我的十歲大的捷克已經就讀本校四年了，我從來沒想到當我們第一次來的時候，我們一家人在這裡有多麼快樂。



Vice Principal John McGlasson

課外活動，教學活動都演變成一個新的圈子，我肯定它一定會是我一輩子的朋友。在 2012 年我太太米肖，捷克，江納森我二十一歲的兒子和他的女朋友愛麗還有我到北京去參加中國探勝之旅，我們確實有一個美好的時光。

我們很多原來是中國人的家庭也還沒去過中國，因此也印證一句話地球是平的。像我這這樣一個蘇格蘭男孩，當被人問到對中國的印象時我臉上就泛出笑容，更重要的是它是一個很好的例子，說明了合力及多元組成了我們學校。

西區中文從很多方面來講是很獨特的，我就給大家舉一個馬上蹦出來的例子，就是今年管理方面的特徵，你可能會想到我們理事會成員的出身背景迥異，開會時意見不同，但是在開會時我倒吃了一驚，因為我們不會那樣。每當我們在討論本校政策，校規辦法，方向策略時都是在融洽氣氛中進行。當然有時會有不同意見，但是在當天會議結束時，合宜的決定都會一致同意並表決通過。因為我們共同的目標是要把我們中文學校辦得更好更棒，這就是像強力膠把我們綁在一起。

由於本校是由家長志工管理的學校，理事會較比在意家長是否出力，因此，本年我們做了些較大筆的投資，用以提昇志工的產出，還有我們計劃投資在一些基本生財上來提昇週六到中文學校的感覺。這些項目如下：1. 午餐用折疊桌是採用一種更衛生，更輕便，更好折的桌子。2. 蒸氣爐供新年及節氣的午餐之用。3. 高速印表機能有效的複印/印製彩色文件。4. 新的商用咖啡濾製機器，這樣我們可以就地沖泡熱飲(包括熱巧克力)如你想要的話。以上就是部份理事會通過的生財投資。我可以保證下來的幾週或幾個月還有更多的改善。

What an honor it is to serve as your Vice President of General Affairs. This is my first year in this role. Last year I served as the Parent Representative.

My "week-day" job is as a strategic planning consultant, with a role that often takes me to China. It was during one of these early trips that I realized that a critical competency for the new century will be a comprehensive understanding of not only the Chinese language, but its customs, manners, and cultural nuances. I have found that our wonderful teachers and teacher's assistants all effectively teach these skills. Our 10 year old son, Jack has been at the school for Four years and I never would have never imagined when we first arrived that we would have so much fun as a family here. What started as an extra-curricular academic activity, has evolved into a new network of what I am sure will be life-long friends!

In 2012, myself, my wife Michelle, Jack, our 21 year old son, Jonathan, and his girlfriend Aly traveled to Beijing on the Legends of China/UCLA field trip. We had a wonderful time.

Many of our Chinese descent families have never been to China. As a result, it is truly a "world is flat moment" when me, a boy of Scottish ancestry, is asked to describe the China experience. It never fails to bring a smile to my face. More importantly, it is an example of the fellowship and diversity that comprises our school!

The Westside Chinese Language School is also unique in so many other different ways. I must share one characteristic of this year's administration that immediately stands out: You might imagine that our school board office holders, with their diverse backgrounds, would often disagree. Well, I have a bit of a shocker... we don't! While we debate and discuss important matters with regard to our school policies, procedures, and strategic direction, we all remain very friendly. Sure we disagree occasionally, but at the end of the day the appropriate

decision on any matter is agreed and voted upon. We share the common goal of making the Chinese School the best than it can be. That is the glue that holds us all together! Since we are a parent-run volunteer organization, the board is very mindful of the efforts that must be made by our parents. As a result, this year we have made some very important investments that are aimed at making the volunteer tasks more effective. In addition, we want to spend money that on initiatives that improve the overall Saturday School experience. Among them are:

- \* The new folding tables that we use during the Lunch period. These improved tables are much more sanitary, lighter, and easier to handle.

- \* Installation of the "password Free" wireless router.

- \* Steam Chafing Dishes for Chinese New Year and special event lunch service.

- \* A super fast office photo copier that allows us to efficiently print/duplicate color documents.

- \* A new commercial industrial coffee brewing system that will allow us to make hot beverages (including our wonderful hot chocolate!) on site, and as needed.

These are just a few of the capital initiatives that the board has been involved in. I can guarantee you that we will have many more in the weeks and months to come!

## Teacher Spotlight 老師聚光燈 康綾老師 3B2

康老師從台灣台北來,畢業於日本慶應大學教育心理系。

她來美國以前曾在夜校教了兩年日文,在與學生互動關係當中她得到了樂趣。康老師從教學及她自己學習日文的經驗當中領悟到語言需要著重在於聽與說,她在去年當了半年的 TA 之後,更加確定要把她自己的經驗放入中文教學。

Ms. Kang is from Taipei, Taiwan. She graduated from Japan's Qing Ying University with Educational Psychology as her major. Prior to her arrival in America, she taught Japanese during evening classes for two years and derived inspiration from her interactions with her students. Ms. Kang realized from her teaching and her own experiences that mastery of a language primarily requires practicing listening and speaking.

After serving as a TA for one year, Ms. Kang further strengthened her resolve to input her teaching experiences into Chinese language education.

In her free time, Ms. Kang enjoys watching movies and musicals and cooking.



藍  
寶  
語  
言  
學  
校



**Blue Marble™**  
**LANGUAGE ACADEMY**

Mandarin and Spanish Immersion  
Parent 'n Me & Kinder Prep Classes  
After-School Enrichment Program

[www.BlueMarbleAcademy.com](http://www.BlueMarbleAcademy.com)

1411 Lincoln Blvd., 2nd. Floor, Venice, CA 90291  
(Enter through The Talking Stick) 424-888-3118



# Mad Libs

How to play: Create your own story by filling in the blanks with the type of word asked for. Make it as funny as possible.

玩法: 請用括弧中所提到的字詞意思發揮想像創造力寫出適當的詞語來編一個完整的故事. 編得越有趣越好.

The (color) dragon is the (superlative ending in est) dragon of all. It has (adjective) (Plural body part), and a (bodypart) shaped like a (noun). It loves to eat (animal), although it will feast on almost anything. It is (adjective) and (adjective). You must be (adjective) around it, or you may end up as its meal.

(顏色) 龍是所有龍中最(形容詞)的龍。它有(量詞)像(名詞)一樣的(身體部分)。雖然它什麼都吃, 但這條龍最愛吃(動物)。它很(形容詞), 也很(形容詞)。在它周圍, 你必須要(形容詞), 不然你可能會成為它的美餐。

## Piano & Theory Lessons

Beginners or Advanced  
Participation in Certification  
of Merit Program  
Participation in 3 public recitals a year  
Member: Music Teachers Association  
of California  
Teacher of Musical Arts



Jasmine Keolian 310-823-6066



## PIANO LESSONS



Conservatory-Trained Teacher



Over 25 years of Experience



Works with all ages, including adults



All levels - beginning to advanced



*Excellent preparation of students:*



Certificate of Merit - students chosen for



Branch Honors, State Convention performances



Bach Festival - winners at Branch and Regional



Southwestern Youth Music Festival



*For information and references*

*Call Dr. Alan Oettinger*



310-398-1497



## IMMIGRATION LAW

**Law Offices of Adam Green**

6300 Wilshire Blvd., Suite 1020

Los Angeles, California 90048

Tel: (323) 852-6135

Toll Free: (800) 705-5544

[www.employment-family-sponsored-immigration.com](http://www.employment-family-sponsored-immigration.com)

Email: [prherzog@earthlink.net](mailto:prherzog@earthlink.net)

We practice exclusively in the field of U.S. immigration law. We have over two decades of experience in helping individuals with the following issues:

- Obtaining temporary work visas including E, H, L and O visas
- Applying for permanent residence, whether through family or employment (EB1, EB2, EB3)
- Eligibility for U.S. citizenship
- Investor Visas and Permanent Residence Through Investment

Attorney Paul Herzog is a Westside Chinese School parent. We are happy to provide a free phone consultation and we represent individuals throughout the United States.

Member: American Immigration Lawyers Association, Los Angeles County Bar Association



## HISTORY OF BOBA TEA



Ms. Lin Hsiu Hui with her new creation, boba tea

Boba teas originated in Chun Shui Tang teahouse, located in Taichung, Taiwan. It was at this teahouse where boba was first served with cold tea.



The founder of the teahouse, Liu Han-Chieh, came up with the idea of serving cold tea in the early 1980s, after visiting Japan where he saw coffee served cold.

Later, in 1988, his product development manager, Ms. Lin Hsiu Hui, brought with her a typical Taiwanese dessert called fen yuan, a sweetened tapioca pudding, to a staff meeting. Just to experiment, she poured the tapioca balls into her Assam iced tea and drank it. Fen yuan in iced tea, became what is today known as boba milk tea. After it was made marketable, this new tea soon became world famous.

According to Lin, even after 20 years, boba tea, has consistently made up 80-90 percent of their sales, outselling all of their other drinks.

Boba first began to spread to its neighboring countries Japan, South Korea and China before it reached the rest of the world. Today, boba tea shops occupy nearly every corner of Taiwan's streets. The Taiwanese are very proud of their home grown drink.



Sweet tapioca balls.



Lin's first creation, Boba milk tea.





## STAFF INTERVIEW WITH THE OWNER OF VOLCANO TEA HOUSE

Volcano Tea House started its business in 2001 on Sawtelle Blvd. The owner, Ed Huang, took a chance opening up shop on Sawtelle, a street in what once used to be a non-asian district. Ed signed a 10-year contract with Taiwan and started the second boba tea store in the area. All the products are shipped especially from Taiwan.



Boba cooking in the kitchen

### Top Three Drinks

#1	House Milk Tea
#2	Almond Milk Tea & Hazelnut Milk Tea
#3	Taro Milk Tea

### Most Popular Fruit Flavored Drinks

Passionfruit Tea

Peach Slush

Mango Tea



### Mr. Huang's Recommendations

❖ Green Tea

❖ Almond Milk Tea

❖ House Milk Tea

Mr. Huang making a boba drink

Volcano Tea uses tea leaves from Taiwan



Drinks ready to be served



Shaking the milk tea to mix it with the boba



Prices and items are subject to change



# Artists of the Year of the Horse







# 西風 The Westside Breeze

發行人 Publisher:

吳欣怡 Shinyi Wu

指導老師 Advisers:

顏慧中 Hue-Chung Jaw 王麗玉 Lee-Yeh Yu

方如玉 Rosie Fang 于正玲 Cheng-Ling Yu

總編輯 Editor in Chief:

劉佩貞 Stephanie Liu

副總編輯 Assistance Editors:

李嘉澤 Jiaze Li

羅洁 Jessica Luo

記者 Reporters: 黃恩寧 Annie Huang

胡書苑 Elane Hu

胡書瑜 Helen Hu

召集人 Coordinator:

劉安琪 An-Chi Liu



您的牙齒，我的工作，您的微笑，我的欣慰

您的第一選擇

# 西區家庭牙科

**劉長瑞** 牙醫博士 **Changrui Liu, D.D.S.**

任UCLA 牙醫學校臨床講師 二十多年臨床及教學經驗

**孟曉嫵** 牙醫博士 **Sharon Meng, D.D.S., M.S.**

矯正專科醫師 十餘年臨床經驗

**陳立心** 牙醫博士 **Leshing Chen, D.D.S.**

牙周病專科醫師 任教UCLA牙科學校

**朱 玲** 牙醫博士 **Ling Zhu, D.D.S.**

USC Dental School Graduate

人工植牙、兒童牙科、根管治療  
各種牙套、牙橋、假牙、牙周病  
洗牙、拔牙、牙齒矯正、牙齒漂白

• 接受各種保險

• 60歲以上年長者享受優惠費率

預約電話 **818 - 991 - 8881**

**AGOURA HILLS 診所**

5601 Kanan Rd.,  
Agoura Hills, CA 91301

**818 - 991 - 8881**

**WEST LOS ANGELES 診所**

11600 Wilshire Blvd., #316  
Los Angeles, CA 90025

**310 - 560 - 8889**

技術精湛  
設備先進  
消毒嚴謹  
服務周到

